

**IMPORTATOR ROMÂNIA**

BEM RETAIL GROUP SRL,
Avram Iancu nr.38
or.Otopeni,jud.Ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
contact@elefant-tools.ro
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

SC"БЕМ ИННА" SRL,
MD-2023, Republica Moldova,
Mun. Chişinău, str. Uzinelor 1
Departament de vânzări:
(+373) 22 921 180,
(+373) 61 099 998,
Centru de deservire tehnică
(+373) 68 512 266
masterbem@mail.ru
www.instrumentmarket.md

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А ,
вх. 2, ет. 4, ап.12
Тел.: +359 89 986 1391,
+359 89 030 2875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg



USER MANUAL

ELECTRIC SUBMERSIBLE PUMP

for **Dirty/Clean** water

**QTP
900 QTP
550**



**Pompa submersibila apa curata/
murdara 3in1**

Электрический погружной насос для чистой/грязной воды
Електрическа потопяема помпа за чиста/замърсена вода
Temiz/kirli su için elektrikli daldırma pompa



Dear Customer,
We thank you for the trust you put in our products!

Your new appliance was designed and manufactured to the current state of the art. Read these instructions for use carefully before using the appliance for the first time! These instructions contain all information necessary to safely use this appliance and provide for its extended lifespan. Please make sure to observe all safety information included in these instructions!

Before you begin...

Intended use

The appliance is intended for pumping rainwater, fresh water, mains water and chlorinated swimming pool water.
It must not be used for the drinking water supply or for the delivery of foodstuffs.
Explosive, flammable, aggressive or health-hazardous substances and faecal matter must not be pumped.
The appliance is not suitable for commercial or industrial use.
The appliance is not suitable for continuous running (e.g. permanent circulation in filter systems). It is also not suitable for use with liquids containing abrasive materials (e.g. sand) or containing mixtures of dirt, sand, mud or clay.
Any other use is considered improper. Unpredictable damage can occur as a result of improper use, modifications to the appliance or due to the use of parts which have not been tested and approved by the manufacturer!

What do the symbols used mean?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



Type and source of the danger!

Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



Type and source of the danger!

This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



Note:

this symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this appliance safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the appliance for the first time.
- Always keep the operating instructions within reach.
- If you sell or pass the appliance on, you must also hand over these operating instructions.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Do not use the appliance in potentially explosive areas or in the vicinity of flammable liquids or gases!
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always disconnect the mains plug by pulling the plug and not the cable.
- The connection must be made to grounded sockets which have been properly installed, grounded and tested. Mains voltage and fuse must comply with the technical data.
- During operation for swimming pools, garden ponds and similar places, the appliance must be equipped with a residual current circuit breaker (RCCB) with a design fault current of not more than 30 mA.
- Do not kink, crush, drag or drive over the mains cable; protect against sharp edges, oil and heat.
- Extension cables must not be used.
- Disconnect the mains plug before all work on the appliance.
- Do not install and switch on the appliance if there are people or animals in the medium being pumped (e.g. a swimming pool), or they are in contact with it.
- Children and young people under the age of 16 years must not use this appliance, and must be kept away from it when it is in operation.
- Repairs must be carried out only by a qualified electrician.

If repairs are carried out incorrectly, there is a danger of liquid penetrating into the electrical components of the appliance.

Your appliance at a glance

1. Carrying handle
2. Float switch height adjustment
3. Hose adapter for pressure connection
4. Float Switch
5. Pump casing



Operation

Installation and commissioning

Attach a sufficiently long and strong rope to the handle before first use. The pump is submerged into the liquid on this holding rope and can also be carried with it as well as with the handle.



Note:

In the case of continuous use of the pump with the rope, the condition of the rope must be checked regularly as it can decay and break over time.

Connect pressure pipe

For occasional use, use a suitable water hose.

The use of rigid pipes with a non-return valve is recommended for use at a fixed location. This prevents return flow of the liquid when switching off.

(Threaded connection: Technical data)

-Screw pressure line onto the pressure connection.

All threaded connections must be sealed with thread sealing tape.

-When using a hose, screw a suitable hose adapter onto the pressure connection.

-Push the hose firmly onto the hose adapter and secure with a hose clamp. Installation

The appliance needs an area of at least 50x50cm (the float switch must be able to move freely so that it functions properly).

The appliance can be submerged under water up to the submerged operating depth mentioned in the technical data.

Install the appliance so that the suction openings cannot be blocked by foreign bodies (place the appliance on a firm, even base if necessary).

Ensure that the appliance is stable.



Risk of damage to the appliance!

Do not lift the pump with the cable or pressure hose as these are not designed for the tensile stress from the weight of the pump.

-Submerge the pump at an angle into the liquid to be delivered so that no air pocket forms on the underside of the appliance. Suction would be prevented by this. Once the pump is submerged, it can be righted again.

-Leave the pump on the bottom of the liquid container. Use a strong rope attached to the carrying handle of the pump for lowering.

-Tighten the end of the rope firmly after lowering.

The pump can also be operated while suspended on a rope.



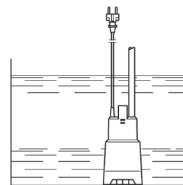
Note:

For operation with rope:

Do not operate the pump without pressure hose. Avoid the pump twisting around its longitudinal axis.

Operation

After the appliance has been connected to the mains power supply, the pump can start working



Clean Water Use

When the size of particles in the liquid is less than 5mm, slide the plastic slider upward, which is conducive to greater head.

In this way there are no big solids come out together with water. It helps to protect your flowers and clean ground when watering and irrigation.

Dirty Water Use

When pumping effluent water, you can assemble dirty water base-the bigger one.

Maximum solid passage is 30 mm. Small sand, some muddy water, or particle all can pass.



Risk of damage to the appliance!

The float switch must be able to move so that the submersible pump cannot run dry.

Cleaning and maintenance

Cleaning and maintenance overview

Before every use

What?	How?
Check casing and cables for damage	Visual inspection.
Check float switch for damage	Lift and shake the free movement of the contained metal balls.

After every use

What?	How?
Clean the appliance.	

Cleaning the appliance externally

Rinse with clean water. Remove stubborn contamination with a brush and detergent. Submerge the pump in a container with clean water and switch on for a short time to rinse the inside of the pump.

Cleaning the suction area

Clean all accessible insides of the casing. Remove fibres which have wound around the rotor shaft by opening the pressure connection. Remove stubborn contamination with a brush and detergent.



Note:

Before using the pump again, first "soak" it so that any possible dirt residues do not block the appliance.

Storing

If there is a risk of frost, dismantle the appliance and accessories, clean them and store in a place protected from frost.



Risk of damage to the appliance!

Frost destroys the appliance and accessories, as these always contain water!

Malfunctions and troubleshooting

In the event of a malfunction...



Danger of physical injury and death!

Improperly conducted repairs may prevent your appliance from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Malfunctions and troubleshooting

Minor faults are often sufficient to cause a malfunction. In most cases, you will be able to correct these faults easily yourself. Please start by referring to the following table before contacting our technical support. This will help you save much effort and possibly expense.

Fault/malfunction	Cause	Redemy
Pump does not run.	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	Motor overheats due to: •liquid temperature too high? •blocking by foreign bodies?	Eliminate the cause of the overheating (max. temperature of liquid Technical data).
	Residual current circuit breaker (RCCB) triggered?	Activate RCCB Contact qualified electrician if RCCB triggers again.
	Motor defective?	Contact service partner.
Pump runs but does not pump.	Suction openings blocked?	Rectify blockage.
	Pump draws in air?	Keep the pump at an angle while sub merging.

Delivery rate too low.	Pump blocked by foreign bodies?	Switch the pump on and off several times in order to expel air. Clean the pump (Cleaning the suction area).
	Delivery height too great?	Comply with maximum delivery height (Technical data).
	Pressure line diameter too small?	Use pressure line with larger diameter.
	Pressure line blocked?	Rectify blockage.
	Suction openings blocked?	Clean suction opening.
	Pressure line kinked?	Straighten pressure line.
Pump runs very loudly	Pressure line leaks?	Seal pressure line, tighten threaded connections.
	Pump draws in air?	Ensure there is sufficient liquid present. Keep the pump at an angle while sub merging.

If you are unable to correct a fault yourself, please contact our technical support directly. Please note that improperly conducted repairs will void your warranty and may cause you additional expenses.

Technical data:

MODEL	QTP-550	QTP-900
Rated voltage	220-240V/50HZ	220-240V/50HZ
Rated power	550W	900W
Protection type	B/ Ip68	B/ Ip68
Max.supply height	9m	11m
Max. flow rate	13500	15000
Max. submersion depth	7m	7m
Max. temperature of liquid	35°C	35°C

1. INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de către producător și a fost localizat pentru comercializare pe piața locală. În acest document se regăsesc integral toate indicațiile originale provenite de la producător. Manualul reflectă stadiul actual al produsului comercializat și nu poate să fie considerat inadecvat în cazul în care urmează alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizări ulterioare.

Producătorul își rezervă dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare și întreținere fără obligația de a actualiza manualele produselor deja comercializate decât în cazuri excepționale.

Dacă aveți îndoieli sau nu înțelegeți pe deplin datele prezentate în acest manual, contactați centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresați o cerere către producător.

Se specifică faptul că producătorul intenționează să continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea și scopul manualului

Protejați-vă pe dumneavoastră și pe ceilalți de rănire prin utilizarea corectă a produsului - citiți manualul înainte primei utilizări și urmați toate măsurile de siguranță.

Scopul acestui manual este de a vă aduce la cunoaștință modalitatea eficientă de utilizare și întreținere în condiții de siguranță pentru o utilizare de durată a produsului achiziționat. Păstrați cu atenție manualul, într-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. În caz de pierdere sau deteriorare solicitați o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producător.

1.3. Simbologia utilizată

Pe parcursul manualului veți regăsi următoarele modalități de atenționare:



PERICOL

În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENȚIE

În cazul în care trebuie să acordați maxima atenție indicațiilor prezentate pentru a evita situații care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecințe asupra mediului înconjurător.



INFORMAȚII IMPORTANTE

În cazul unor informații particulare.

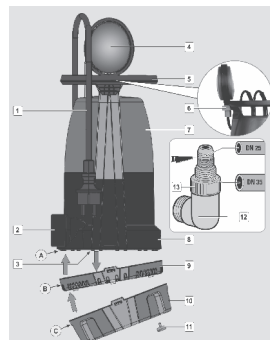


NOTĂ/OBSERVAȚIE

În cazul în care utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.

	ATENȚIE Atenționare pentru situații cu potențial pericol
	PERICOL GENERAL Atenție pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizează prezența tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizează tensiunea electrică.
	INTERVENȚIE MECANICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENȚIE ELECTRICĂ Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor electrice.
	ÎMPĂMÂNTARE Necesită legătura de împământare.
	PRIM AJUTOR Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.

- 1 Cablu de alimentare
- 2 Orificiu de evacuare
- 3 Grătar aspirație nivel minim (A)
- 4 Comutator plutitor
- 5 Mâner transport
- 6 Suportul comutatorului plutitor
- 7 Corpul pompei
- 8 Talpa pompei
- 9 Grătar aspirație nivel mediu (B)
- 10 Grătar aspirație nivel mare (C)
- 11 Șurubul de prindere grătar aspirație
- 12 Cot de conectare
- 13 Niplu conectare 3 în 1



2. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

MODEL	QTP-550	QTP-900
Tensiune nominală	220-240V/50HZ	220-240V/50HZ
Putere nominală	550W	900W
Tip de protecție	B/ Ip68	B/ Ip68
Înălțimea maximă de alimentare	9m	11m
Max. rata debitului	13500	15000
Max. adâncimea de scufundare	7m	7m
Max. temperatura lichidului	35°C	35°C

Pompa submersibilă apă curată/murdară este destinată funcționării în regim normal în următoarele condiții:

- Temperatura maximă a apei: 35°C
- Acizi și rezistența la alcalii PH între 6,5 și 8,5.
- Particulele solide conținute (masa procentuală) să nu depășească 3% iar granulozitatea nu mai mult de 2mm.
- Tensiunea de alimentare pentru o pompă monofazată este de 230V, la frecvența de 50Hz, având gama de fluctuație de 0,9 -1,1 din valoarea nominală.
- Adâncimea maximă de scufundare a pompei nu este mai mare de 7m.
- Comutator plutitor (4) pornește automat la o înălțime a apei de aproximativ 53cm și o oprește automat atunci când nivelul apei scade sub 50cm. Înălțimea de pompare/oprire poate fi reglată individual prin fixarea cablului plutitor în suportul (6) în diferite poziții.

3. PREGĂTIREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Instalarea pompei trebuie efectuată de către o persoană instruită în lucrul cu Pompa submersibilă apă curată/murdară



ATENȚIE

În timpul întregului proces de instalare, pompa nu trebuie să fie conectat la rețeaua electrică.

Amplasare

La poziționarea pompei, asigurați-vă că adâncimea maximă de scufundare indicată în datele tehnice (7m) nu va fi depășită.

De asemenea, trebuie să vă asigurați că nivelul minim de autoamorsare nu este sub limitele tehnice. Dacă totul este setat corect, nivelul apei poate scădea până la nivelul minim de aspirație odată ce pompa funcționează, după care aceasta se oprește.

Poziționați pompa pe un teren solid. Evitați plasarea pe pietre instabile sau în nisip. La poziționarea pompei, asigurați-vă că pompa nu se poate răsturna și nu se scufunda în sol la nivelul orificiilor de admisie. Trebuie evitată aspirarea nisipului, noroiului sau a altor materiale similare.

Pompa poate fi amplasată în apă la adâncimea corectă cu ajutorul unei frânghii. Pentru suspendarea și/sau retragerea pompei, folosiți o frânghie suficient de groasă și lungă pe care o puteți lega de inelele de prindere cu un nod dublu.

Pompa se va scufunda în poziție ușor înclinată la contactul cu apa. Aceasta poziție înclinată ajută la deschiderea valvei de aerisire și evacuarea surplusului de aer.



INFORMAȚII

În caz de așezare repetată a pompei în apă cu ajutorul frânghiei, verificați regulat starea frânghiei. Aceasta se poate deteriora sau rupe, în timp.

Nu suspendați niciodată pompa folosind furtunul sau cablu de alimentare. Riscăți deteriorarea gravă a pompei și în plus există riscul electrocutării ca urmare a desprinderii cablului de alimentare.

La fiecare 2m de cablu, legați împreună cablul de alimentare, sfoara de suspendare și furtunul cu o bandă adezivă sau cu ajutorul unor cleme din plastic. Legătura trebuie să facă în așa fel încât cablul de alimentare și furtunul să nu fie tensionate sau supuse la întindere. Greutatea pompei trebuie să fie preluată exclusiv de sfoara de suspendare. Se recomandă ca primul punct de legare să fie făcut la 20...30cm de pompă.

În cazul utilizării pompei în puțuri forate, acestea trebuie să fie suficient de încăpătoare pentru a-i permite comutatorului plutitor să se miște liber.

Toate conductele/furtunurile de conectare trebuie să corespundă pentru o bună etanșare. Eventualele scurgeri pot afecta performanțele pompei sau buna funcționare a acesteia.

Dacă este necesar, ca urmare a uzurii suprafețelor în contact, utilizați benzi de etanșare pentru a evita scurgerile.

Când strângeți îmbinările cu filet, vă rugăm să nu aplicați o forță excesivă care poate provoca daune. La montarea țevilor de conectare, trebuie să vă asigurați că pompa nu este expusă nici unei solicitări sau vibrații mecanice. Conductele de conectare nu trebuie să facă parte și din alte circuite de apă cu o pantă adversă.



INFORMAȚII

Țineți cont de faptul că, în timp, pe suprafața putului se poate acumula mizerie și nisip, care poate duce la deteriorarea pompei. Puțurile forate au în general diametre mici și suprafețe reduse de apă. Dacă suprafața apei este prea redusă, nămolul din interiorul putului se poate acumula rapid, ducând astfel la o funcționare „pe uscat” a pompei.

Conectarea furtunului de evacuare

Furtunul transmite apa evacuată de pompă până la punctul de descărcare.

Pentru a evita pierderile dinamice de debit, trebuie să folosiți un furtun având cel puțin același diametru cu orificiul de evacuare al pompei.

La conectarea pompei respectați următoarele etape:

- Însurubați cotul de conectare (12) în orificiul de evacuare al pompei, cu pipa de acces în sus.

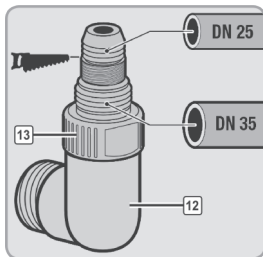


Fig 2

- Însurubați niplul (13) în cotul de conectare (12).
- Fixați un furtun adecvat la unul dintre racordurile niplului.
- Pentru asigurarea unui debit optim, se recomandă utilizarea conexiunii cu diametru cel mai mare posibil, în funcție de cerințele specifice ale utilizatorului.
- Niplul (13) are reducere de la 35mm la 25mm. Dacă folosiți un furtun de 35mm puteți să tăiați cu ajutorul unui cutit partea de reducere nefolosită. Pentru o bună fixare a furtunului se recomandă folosirea unui colier.

Conectarea staționară cu țevi de evacuare

Dacă pompa este utilizată într-o instalație staționară, în mod permanent, dar fără o utilizare continuă, se recomandă conectarea evacuării cu țevi rigide.

La instalarea staționară se recomandă inserarea unei supape de reținere în conducta de evacuare a pompei, pentru a evita scurgerile de apă după oprirea pompei.

Pentru a facilita lucrările de întreținere, se recomandă instalarea pe lângă supapa de reținere și a unei supape de oprire în aval, imediat după pompă. Acest montaj este benefic pentru că împiedică linia de presiune să se usuce după dezamblarea pompei. Montarea comutatorului plutitor (4)

Pompa este echipată cu un comutator plutitor.

La punerea în funcțiune a pompei trebuie să ajustați punctele în care comutatorul plutitor va porni/opri pompa, prin ajustarea lungimii cablului flotor.

Reglarea comutatorului plutitor:

- Comutatorul plutitor trebuie ajustat înainte de prima utilizare. Pentru asta, introduceți

pompa într-un vas cu apă și reglați lungimea cablului flotor până când pompa pornește și se oprește ușor la ridicarea/coborârea cu mâna a comutatorului.

- Comutatorul plutitor (4) pornește automat la o înălțime a apei de aproximativ 53cm (A) și o oprește automat atunci când nivelul apei scade sub 50cm (B). Înălțimea de pornire/oprire poate fi reglată individual prin fixarea cablului flotor în suportul (6) în diferite poziții.

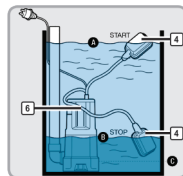


Fig 3

- Suportul comutatorului plutitor(6) vă permite să ajustați lungimea cablului flotor pentru a obține exact punctele dorite pentru pornirea și oprirea a pompei.
- Nu micșorați prea mult lungimea cablului flotor. Comutatorul plutitor are nevoie de o lungime de cablu suficientă pentru a permite ridicarea și coborârea acestuia.
- La reglarea comutatorului plutitor, asigurați-vă ca acesta nu atinge fundul apei înainte de oprirea pompei.
- În funcție de punctele de pornire/oprire reglate, pompa va porni sau se va opri la un anumit nivel de apă.

Alegerea grătarului de aspirație A, B, C.

Alegerea grătarului de aspirație se face în funcție de nivelul de la care se face aspirația apei și dimensiunea corpurilor străine acceptabile în apă(vezi tabelul cu date tehnice). La schimbarea intrer grătarul de aspirație mediu(B) și cel mare(C), trebuie mai întâi să scoateți surubul de prindere(11). După montarea grătarului dorit cu ajutorul demolor laterale, pentru o fixare ferma se va strânge și surubul de prindere(11).

Sunt disponibile următoarele niveluri de aspirație/ granulație corpi străine:

- Grătar aspirație nivel minim (A), granulație corpi străine 2...3mm;
- Grătar aspirație nivel mediu (B), granulație corpi străine 4...15mm;
- Grătar aspirație nivel mare (C), granulație corpi străine <=30mm;

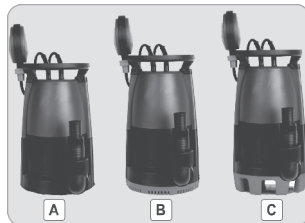


Fig.4

Conexiunea electrică:

Este recomandată conectarea pompei la un circuit electric dedicat, cu împământare echipată cu o siguranță individuală de 6A.

Verificați dacă tensiunea sursei de alimentare cu energie electrică este identică cu cea înscrisă pe eticheta pompei.

Electricianul responsabil ca realizarea conexiunilor electrice trebuie să verifice dacă legăturile sunt conforme cu standardele în vigoare, inclusiv legatura de împământare. Circuitul electric trebuie să fie echipat cu un dispozitiv de protecție la supracurent cu sensibilitate de 30mA (releu FI).

Aceste pompe cu motoare monofazate sunt dotate cu protecție termică și pot fi conectate direct la rețeaua rezidențială.

Dacă observați orice defecțiune la cablul de alimentare sau la ștecher, nu încercați să le reparați singuri.

Orice intervenție asupra părții electrice poate fi făcută numai de un specialist autorizat. Dacă nu puteți evita utilizarea de prelungitoare, aveți grijă ca diametrul secțiunii cablului prelungitor folosit să fie același cu cel al cablului de alimentare original.

Pagubele produse din cauza scurtcircuitului nu sunt acoperite de garanție, iar costurile reparațiilor vor fi suportate de către utilizator.

4. INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Funcționarea automată

Odată ce pompa este pregătită, prin conectarea la priză pompa pornește automat la un anumit nivel al apei (înălțimea de pornire) și se oprește automat atunci când apa coboară până la un anumit nivel (înălțimea de oprire).

Operarea manuală

În cazul operării manuale, pompa submersibilă pornește atunci când este conectată la priză iar plutitorul este ridicat manual.

Înainte de pornirea pompei verificați dacă:

- Temperatura maximă a apei este sub 35°C.
 - Aciditatea PH între 6,5 și 8,5.
 - Particulele solide conținute nu depășesc 3% iar granulozitatea nu mai mult de 2mm.
 - Tensiunea și frecvența de alimentare se află în parametrii normali 230V/50Hz, cu fluctuații de 0,9-1,1 din valoarea nominală.
 - Adâncimea de scufundare a pompei nu este mai mare de 7 m.
 - Nu sunt opturate parțial sau total orificiile de aspirație.
 - Comutatorul plutitor se poate mișca liber (în cazul funcționării automate).
 - Conducta de refluxare este curată și nu este parțial înfundată sau opturată.
 - Înălțimea maximă de refluxare nu este depășită.
 - Nivelul apei nu coboară sub corpul pompei.
 - Greutatea pompei nu este susținută de cablul de alimentare, conducte sau furtunuri.
- Pentru a poziționa, ridica sau pentru a transporta pompa, vă rugăm să folosiți numai mânerul de transport.
- Anterior pornirii, pompa nu a fost depozitată la temperaturi sub 0°C (apă reziduală care poate îngheața și prin urmare poate distruge componentele pompei).



INFORMAȚII

În cazul supraîncălzirii motorului, pompa se oprește datorită sistemului de protecție termică încorporat. După ce se răcește, motorul pornește automat.

Pompa este echipată cu un sistem automat de aerisire a căruia funcție constă în evacuarea aerului din interior (amorsarea). În cazul în care nivelul apei scade sub cel al supapei de aerisire, se elimină câteva jeturi de apă prin aceasta. Fenomenul servește la evacuarea aerului din pompă și nu constituie un defect al acesteia.

În cazul operării manuale, dacă apa a fost pompată în întregime și ulterior apare o nouă scurgere, aceasta semnifică ca aerisirea nu se produce automat. În acest caz, pompa trebuie oprită pentru scurt timp și apoi repornită. Dacă s-a defectat cablul de alimentare, acesta trebuie să fie înlocuit de către personal calificat. Defecțiunile produse datorită scurt-circuitului nu sunt acoperite de garanție. Dacă pompa nu funcționează corespunzător, pentru a nu pierde garanția, întrerupeți utilizarea acesteia și duceți-o la un centru service autorizat de către producător. Orice modificări sau transformări aduse pompei se vor efectua numai cu acordul companiei producătoare și numai utilizând componentele originale, în caz contrar, garanția acordată nu mai este valabilă.

Opriti pompa în următoarele cazuri:

- în intervalele de timp în care nu a fost folosită.
- dacă aceasta urmează să fie lăsată nesupravegheată.
- înaintea efectuării operațiilor de întreținere și a celor de curățare.
- înaintea montării sau demontării diverselor piese sau accesorii.
- în timp ce pompa este verificată din cauza descoperirii unor nereguli în funcționare.



ATENȚIE

Opriti imediat pompa atunci când:

- se întrerupe evacuarea apei în mod inexplicabil;
 - constatați întreruperi ale curentului la priză, sau defectarea cablului;
 - Simțiți fum sau miros de ars de la izolația supraîncălzită a cablului;
- Înainte de a fi refolosită, ea trebuie verificată la un centru autorizat.

5. ÎNȚRE ȚINERE CURĂȚARE ȘI ELIMINARE PRODUS

5.1. Întreținere și curățare



ATENȚIE

Înainte de orice intervenție asupra produsului, deconectați alimentarea cu energie electrică de la rețea.

Inspectia constantă și întreținerea atentă vor menține pompa în stare de funcționare continuă și vor elimina eventualele probleme. Întotdeauna asigurați-vă că pompa este oprită înainte de a efectua inspectia sau întreținerea.

Pentru a menține SIGURANȚA ȘI FIABILITATEA produsului, reparațiile, orice altă întreținere sau reglare ar trebui să fie efectuate de către personal calificat și autorizat, folosind întotdeauna piesele de schimb originale.

Utilizarea pieselor neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate crea riscul de vătămare gravă.

Întreținerea trebuie efectuată numai de personal calificat în reparații. Deservirea sau întreținerea efectuată de personal ne calificat poate duce la un risc de rănire.

Întrețineți pompa cu grijă. Mențineți Pompa curată. Pompele întreținute corespunzător sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

Verificați alinierea sau cuplarea greșită a pieselor auxiliare, ruperea pieselor și orice altă conexiune greșită care ar putea afecta funcționarea pompei.

Dacă observați o piesă deteriorată opriți imediat utilizarea pompei. Multe accidente sunt cauzate de produsele slab întreținute. Accesoriile care pot fi potrivite pentru o pompă, pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate pe o altă pompă. Atunci când apar probleme în funcționarea pompei care se remarcă prin zgomot ciudat, debit mic la ieșirea apei, întreruperi dese în timpul lucrului, vă rugăm să opriți pompa imediat.

Dacă accidental în pompă au intrat substanțe lichide cu impurități peste limitele admise, sau substanțele chimice lichide, spălați părțile interioare ale pompei cu apă curată înainte de reutilizare.

După o funcționare a pompei de 2000 de ore este necesar să verificați uzura motorului și starea statorului de cauciuc. Dacă uzura este avansată, atunci este necesar să înlocuiți componenta uzată.

Perioada de verificare a uzurii va fi mai scurtă pentru pompele care transportă lichide ce au în compoziție impurități de mărime medie sau mare.

După o funcționare de 3000 de ore vă rugăm să înlocuiți uleiul de lubrifiere (ulei mecanic nr.3 sau nr.10 cu grad de umplere de până la 80% din volum).

De fiecare dată când înlocuiți un element mecanic de etanșare trebuie să faceți un test de verificare a etanșeității cu aer pentru a observa siguranța în exploatare a fiecărei părți componente a pompei.

Curățați cu apă curată după fiecare utilizare pompele care nu sunt instalate într-o poziție staționară. Verificați regulat, la pompa instalată într-o poziție staționară, funcționarea comutatorului plutitor (cel târziu la fiecare trei luni).

Îndepărtați cu ajutorul unui jet de apă scamele și particulele fibroase, dacă acestea s-au acumulat în carcasa pompei.

Îndepărtați cu apă curată depunerile apărute pe comutatorul plutitor.

Regulat curățați de noroi fundul suprafeței de pompare (cel târziu la fiecare trei luni) și curățați și pereții puțului.

Atunci când pompa nu este întrebuințată pentru o perioadă mai lungă de timp, nu este recomandat să o lăsați în apă. Vă rugăm să o scoateți din apă și lăsați să se scurgă toată apa din interiorul pompei. Demontați partea superioară a pompei, scoateți statorul din cauciuc și adugați puțin ulei pe șurub, pentru a evita repomarea cu dificultăți a pompei și apariția corozii.

Scufundați pompa într-un container cu apă curată și porniți-o pentru o perioadă scurtă pentru a clăti interiorul pompei.

Pentru curățarea carcasei folosiți o lavetă și în niciun caz benzină, soluții sau alte substanțe de curățare.

În caz contrar există pericol de deteriorare a pompei.

Este interzisă demontarea și efectuarea oricăror operații de întreținere cu persoane neautorizate. Pe perioada garanției aceste operații se fac numai la punctele de service.

Depozitare

- Păstrați și depozitați pompa într-un loc răcoros și uscat. Nu lăsați pompa să stea în soare sau la o temperatură mai scăzută de 0°C, dacă pompa nu este folosită pe o perioadă mai lungă de timp.
- Înghețul deteriorează pompa și accesoriile acesteia deoarece acestea conțin întotdeauna urme de apă.
- Depozitați pompa într-un spațiu inaccesibil copiilor, într-o poziție stabilă și sigură.
- Ungeti pompa cu lubrifianți împotriva ruginii și lăsați-o să se usuce într-un loc bine ventilat.
- Nu păstrați produsul ambalat în folie sau în punga de plastic pentru a evita acumularea umidității.

6.2. Eliminarea produs

Nu aruncați echipamentele electrice la gunoia menajeră! Duceți pompa într-un centru de reciclare sau într-o instalație de reciclare resturi metalice și separat părțile din plastic.



Simbolul coșului de gunoi încrucișat indică pe aparat indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, trebuie tratat separat de deșeurile menajere și trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice și electronice sau returnat la comerciantul cu amănuntul în momentul achiziționării unui nou echipament echivalent. Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea selectivă pentru fiecare material reciclabil, permite o eliminare compatibilă cu mediul și contribuie la evitarea posibilităților efecte negative asupra mediului și sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Ambalajul pompei este 100% reciclabil.

Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime. Promovați astfel reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru informații suplimentare despre locurile unde s-a predat deșeurile electrice și electronice, contactați primăria / municipalitatea, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

Echipamentele electrice uzate și accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime și plastic, care pot fi reciclate la randul lor



7. PROBLEME SI REMEDII



ATENȚIE

Trebuie să întrerupeți imediat utilizarea produsului și să contactați distribuitorul dacă problemele de funcționare nu pot fi rezolvate utilizând remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna funcționare a pompei. În majoritatea cazurilor, veți putea corecta cu ușurință aceste defecte. Vă rugăm să consultați următorul tabel.

Problemă	Cauză probabilă	Moduri de remediere
Pompa nu pornește	Tensiunea de rețea lipsește.	Verificați priza, cablul, conexiunea, ștecărul. Contactați un specialist pentru eventualele reparații.
	Comutatorul plutitor nu pornește.	Aduceți comutatorul plutitor într-o poziție mai înaltă.
Întrerupere la pornire sau oprire bruscă	Decuplarea sistemului de protecție la supraîncălzire.	Atunci când motorul se răcește și ajunge la temperatura normală acesta va reporni automat.
	Nu este alimentată electric.	Verificați siguranța întrerupătorului și dacă este arsă, înlocuiți-o, după care reporniți.
	Tensiunea este prea mică.	Reglați tensiunea între 0,9-1,1 din valoarea nominală.
	Coroziune avansată apărută la rotor și la stator	Desfaceți carcasa superioară a pompei și schimbați șurubul și statorul de cauciuc.
Pompa se oprește	Pompa se oprește din cauza apei murdare	Curățați pompa și bazinul de apă (puțul).
	Apa este prea caldă	Temperatura apei trebuie să fie sub 35°C.
Zgomot anormal	Particule de mărime mare au rămas blocate între șurub și statorul de cauciuc.	Desfaceți carcasa superioară a pompei și scoateți statorul după care curățați-l de impurități.
	Statorul pompei este deplasat sau se află într-o poziție incorectă.	Verificați strângerea șurubului.
	Pompa a fost scufundată la o adâncime prea mare.	Pompa trebuie scufundată în apă la o adâncime de 7±1,5m.
	Uzura ridicată a rulmentului.	Înlocuiți rulmentul
	Ruperea statorului din cauciuc sau a prinderii acestuia.	Înlocuiți statorul de cauciuc sau verificați prinderea lui.
Debit scăzut de apă la evacuare	Canalul de aspirație este blocate.	Curățați canalul.
	Capacitatea de pompare este redusă din cauza depunerilor sau materialelor abrazive.	Curățați pompa.
	Statorul de cauciuc a fost ars în timpul funcționării fără apă.	Înlocuiți statorul ars și șurubul.
	Scurgeri de apă în exterior sau ruperea țevii.	Înlocuiți sistemul de captare sau țeava de refluxare a apei.

Уважаемый покупатель!

Перед использованием насоса внимательно изучите данное руководство. Любое нарушение правил, изложенных в руководстве, аннулирует действие гарантии. Не используйте насос, не ознакомившись предварительно с руководством.

Данный прибор разработан для личного использования и не рассчитан на требования для профессионального применения. Изготовитель не несет ответственности за возможные убытки, которые возникли по причине использования не по назначению или вследствие неправильного обслуживания.

Насос предназначен для мобильного и автоматического использования и подходит для поддержания в сухом состоянии помещений, дворов и подвальных помещений в зонах, подверженных затоплению, а также для перекачивания и выкачивания воды из резервуаров, колодцев и шахт, осушки бассейнов, лодок и яхт, если выкачивается пресная вода.

Насос предназначен для перекачивания чистой, загрязненной, дождевой, дренажной и мочевой воды.

Насос предназначен для мобильного использования и подходит для откачивания слегка загрязненных вод до остаточного уровня 1 мм.

Насосы обычно устанавливаются в затопленном (погруженном) положении, использование возможно только в устойчивом вертикальном положении.

К условиям использования по назначению относится также соблюдение настоящей инструкции.

Любое использование, выходящее за рамки указанных требований, считается использованием не по назначению.

Режим работы насоса с установленным основанием: кратковременный - 40 % (4 минуты — эксплуатация, 6 минут — пауза). Максимальная частота включений 40 раз в течение 60 минут.

Режим работы насоса в режиме откачивания вод до остаточного уровня 1 мм (без установленного основания): кратковременный - 25 % (2,5 минуты — эксплуатация, 7,5 минут — пауза). Максимальная частота включений 30 раз в течение 60 минут.

ВНИМАНИЕ!

Насос не предназначен для непрерывной работы (например, продолжительной перекачки воды в пруду) или для стационарной установки (например, в качестве насоса системы водоснабжения, фонтанного насоса).

ВНИМАНИЕ!

Грязная вода с песком, камнями и другими твердыми и абразивными частицами ведет к ускоренному износу и снижению производительности насоса.

ВНИМАНИЕ!

Насосы можно целиком погружать в воду (герметичный корпус электрического двигателя) на глубину до 7 м.

1. СИМВОЛЫ



Перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации



Опасность удара электрическим током



Утилизируйте правильно



Низкие температуры могут повредить плохо высушенное устройство

ОПАСНО!

Существует непосредственная угроза. Несоблюдение указаний может привести к смертельным или тяжелым травмам.

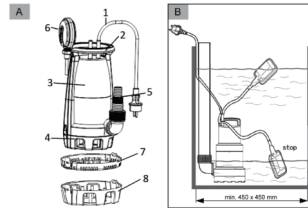
ОСТОРОЖНО!

- Пользователь может получить (тяжелые) травмы. Слово «Осторожно» указывает на опасность получения (тяжелых) телесных повреждений в случае несоблюдения указаний.

ВНИМАНИЕ!

- Существует опасность повреждения изделия/установки. Слово «Внимание» указывает на опасность повреждения изделия в случае несоблюдения указаний.

2. УСТРОЙСТВО НАСОСА



1. Сетевая кабель; 2. Ручка для переноски; 3. Корпус насоса; 4. Съёмное основание (насадка); 5. Универсальный патрубков; 6. Автоматический поплавковый выключатель; 7. Основание (насадка) для чистой воды; 8. Основание (насадка) для загрязнённой воды.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	QTP-550	QTP-900
Номинальное напряжение	220-240V/50Гц	220-240V/50Гц
Номинальная мощность	550Вт	900Вт
Тип защиты	B/ Ip68	B/ Ip68
Макс. высота подачи	9м	11м
Макс. скорость потока	13500л/час	15000л/час
Макс. глубина погружения	7м	7м
Макс. температура жидкости	35°C	35°C

* - Максимальная производительность указана для напора – 0 м при условии перекачивания чистой воды с использованием установленной насадки и шланга 1 ¼".

4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Насос не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором. Не пользуйтесь насосом, если электрический кабель повреждён. Обратитесь в сервисный центр для замены кабеля.

ОПАСНО!

Запрещается выкачивать воду из плавательных бассейнов и водоёмов, если в воде находятся люди.

ВНИМАНИЕ!

Насосы НЕ предназначены для постоянного погружения.

Следующие инструкции помогут пользователю правильно использовать устройство и обеспечить собственную безопасность. В случае передачи устройства третьему лицу следует передавать и настоящие инструкции по технике безопасности. Предупреждающие надписи и обозначения на корпусе устройства содержат важную информацию относительно техники безопасности.

4.1. Подключение к источнику питания

1. Данные о технических характеристиках, указанные в паспорте и на самом устройстве, должны соответствовать номинальной мощности и номинальному напряжению источника питания.
2. При использовании удлинителя необходимо обеспечить поперечное сечение:
 - 1,5 мм² при длине до 20 м;
 - 2,5 мм² при длине до 50 м.

3. Согласно правилам техники безопасности, удлинитель должен иметь провод заземления в штепселе для подключения к основной цепи заземления.

ОПАСНО! Использование несоответствующего требованиям удлинителя может быть опасно! Удлинитель и его соединения должны быть водонепроницаемыми и пригодными для внешнего использования.

4. Не прикасайтесь к штепселу мокрыми руками. Кабельные соединители должны быть сухими. Убедитесь, что они не лежат в воде или на земле.

5. Чтобы предотвратить повреждения, удлинители и шнуры питания не следует передавливать, пережимать или растягивать. Не допускайте перегрева кабелей, контакта с маслами, горячими и острыми предметами.

6. Чтобы повысить уровень безопасности при эксплуатации, рекомендуется использовать устройство дифференциальной защиты, рассчитанное на ток утечки не более 30 мА.

Перед каждым использованием прибора проверяйте его состояние.

7. В случае замены соединений удлинителя или кабелей питания необходимо обеспечить их водонепроницаемость и механическую прочность.

8. Проводите подключение насоса к питающей сети согласно национальным правилам монтажа электроустановок. Для получения консультаций обратитесь в Вашу электроснабжающую организацию.

ВНИМАНИЕ!

Запрещено подвешивать прибор на токопроводящем кабеле во время работы в глубоких колодцах и на подобных объектах.

4.2. Эксплуатация устройства

1. Перед работой проверьте исправность и эксплуатационную безопасность устройства и его дополнительных приспособлений. Не используйте неисправное устройство.

2. Запрещается откачивать ядовитые, легковоспламеняющиеся, вызывающие коррозию или взрывчатые вещества, а также пищевые продукты.

3. Температура перекачиваемой жидкости не должна превышать 35°C.

4. Запрещается выкачивать воду из плавательных бассейнов и водоёмов, если в них находятся люди.

5. Запрещается вносить изменения в конструкцию устройства.

6. В случае использования устройства на опасных участках (например, заправочных станциях) следует обеспечить соответствующие условия безопасности. Запрещается использование устройства в местах, где существует опасность взрыва.

7. Оператор должен использовать устройство только по назначению. Необходимо учитывать местные условия. Во время работы убедитесь в отсутствии близости посторонних лиц, особенно детей.

8. Для переноски насос используется специальная ручка. Запрещается перемещать насос при помощи кабелей или шлангов. Для погружения и подъёма насоса нужно использовать трос, привязанный к ручке насоса.

9. Песок и другие абразивные вещества ведут к ускоренному износу и снижению производительности насоса.

10. Насос нужно устанавливать так, чтобы впускные отверстия в основании насоса не блокировались загрязнениями частично или полностью. В пруду нужно поставить насос, например, на кирпич.

11. При перегрузке насос срабатывает встроенный тепловой выключатель электромотора. Необходимо выключить насос, после достаточного охлаждения электромотора - снова включить и продолжайте работу.

4.3. Погружной насос пригоден для перекачки:

- Пресной чистой воды;
- Пресной загрязнённой воды (с содержанием до 5% взвешенных включений размером до 30 мм);
- Воды в случае наводнения;
- Сточной воды;
- Дождевой воды;
- Производственной воды;
- Мыльной воды;
- Хлорсодержащей воды (например, в бассейнах).

4.4. Погружной насос не пригоден для перекачки:

ВНИМАНИЕ!

Перекачивание неподпустимых веществ может привести к повреждению изделия.

- Питательной воды;
- Соленой воды;
- Продуктов питания;
- Агрессивных, едких и химических веществ;
- Легковоспламеняющихся, взрывчатых веществ;
- Жидкостей, температура которых выше 35 °C;
- Жиров;
- Масел;
- Фекальных и канализационных стоков;
- Воды, содержащей песок, и жидкостей с абразивными веществами или длинноволокнистыми включениями.

5. РЕЖИМЫ РАБОТЫ НАСОСА

Основание данного насоса является сменным, позволяя ему работать в одном из 3 режимов:

1. режим всасывания до минимального уровня (всасывает водный слой высотой до 1 мм);

ВНИМАНИЕ! Насос может откачать воду до уровня 1 мм., только если изначально воды было не менее 50 мм. То есть, если уровень воды был 1...3 мм, и туда поставить насос, то он работать не будет, т.к. для его работы требуется, чтобы рабочее колесо было полностью погружено в воду.

2. режим перекачивания чистой воды;

3. режим перекачивания загрязнённой воды с содержанием до 5% взвешенных включений размером до 30 мм.



Всасывание до минимального уровня (1 мм)



Перекачивание чистой воды



Перекачивание загрязнённой воды

Поплавковый выключатель может быть закреплён на специальном держателе – работа в ручном режиме или может висеть свободно – работа в автоматическом режиме.



Поплавковый выключатель закреплён на специальном держателе – требуется ручное управление и контроль за работой насоса



Поплавковый выключатель висит свободно - насос работает в автоматическом режиме

5.1. Автоматический режим работы

Если уровень воды превышает высоту включения насоса, то поплавковый выключатель (6) включает насос, и вода откачивается.

Как только вода опустится ниже уровня включения, поплавковый выключатель автоматически отключает насос.

1. Устойчиво расположите насос в воде, – или – закрепите насос при помощи троса, привязанного к ручке для переноски насоса (2) через отверстие в ней, и опустите его в колодец или шахту. Поплавковый выключатель (6) при автоматическом режиме работы должен свободно двигаться.
2. Вставьте сетевую вилку кабеля питания (1) в розетку электросети.

5.2. Ручной режим работы

Насос работает постоянно, потому что поплавковый выключатель закреплён в специальном держателе на корпусе насоса.

1. Вставьте поплавковый выключатель (6) в держатель на корпусе насоса (кабелем вниз).
2. Устойчиво разместите насос в воде.
3. Вставьте сетевую вилку кабеля питания (1) в розетку электросети.

ВНИМАНИЕ! Остаточный уровень воды 1 мм достигается только в ручном режиме, поскольку в автоматическом режиме поплавковый выключатель отключает насос раньше.

При ручном режиме работы при отсутствии жидкости для подачи нужно немедленно отключить насос.

ВНИМАНИЕ! Сухой ход ведет к повышенному износу, и допускать его не следует. Поэтому при ручном режиме работы в отсутствие жидкости для подачи нужно немедленно отключить насос.

При ручном режиме работы необходимо постоянно наблюдать за работой насоса.

6. УСТАНОВКА

6.1. Монтаж патрубков (Рис. «А»)

1. Установите поворотное колено для универсального патрубка.
2. Винтите универсальный патрубок (5).
3. Не прилагайте излишние усилия при подсоединении колена и патрубка (5); Не используйте гаечные ключи, чтобы не повредить резьбовые соединения.

6.2. Дополнительные приспособления и запасные части

Используйте только дополнительные приспособления и запасные части, одобренные производителем.

Бесперебойная работа устройства обеспечивается за счет использования оригинальных дополнительных приспособлений и запасных частей.

6.3. Соединительные шланги

Соединенные шланги должны быть:

- достаточно короткими;
- достаточно большого диаметра;
- тщательно выровнены;
- не передавлены и не связаны в узел.

7. ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Включение:

Насос включается путем подключения кабеля питания, если уровень воды превышает высоту насоса и автоматический поплавковый выключатель (6) свободно висит - (автоматический режим) или зафиксирован в специальном держателе на корпусе насоса - (автоматический режим работы).

Выключение:

1. Насос выключается, если положение автоматического поплавкового выключателя (6) достигает минимального уровня жидкости – работа в автоматическом режиме работы.

После отключения насоса необходимо отключить кабель питания (1).

2. При работе насоса в ручном режиме (автоматический поплавковый выключатель зафиксирован на специальном держателе), для отключения насоса необходимо отключить кабель питания (1).

8. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Чем меньше длина шланга и больше диаметр шланга, тем выше производительность насоса.

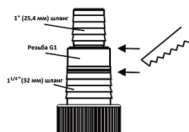
• Мусор, прочие посторонние частицы в жидкости, использование насоса без установленного основания или использование насоса со шлангом меньшего диаметра могут привести к снижению производительности насоса.

• Обратите внимание: автоматический поплавковый выключатель (6) свободно держится на поверхности воды и не тонет.

8.1. Универсальный патрубок

Универсальный патрубок (5) позволяет использовать рукава с различным диаметром (от 1" (25,4 мм) до 1 1/4" (32 мм)), в том числе оборудованные резьбовым штуцером G1

Для увеличения производительности насоса при использовании со шлангом 1 1/4" необходимо укоротить универсальный патрубок, до места с соответствующим соединением.



Шланги диаметром 1" и 1 1/4" рекомендуется закреплять с помощью дополнительного хомута.

8.2. Тепловая защита двигателя

В насосе предусмотрена тепловая защита, которая отключает двигатель при перегреве. После остывания насос включается автоматически.

8.3. Эксплуатация

1. Подсоедините соответствующий шланг и закрепите его.
2. Установите или снимите основание и зафиксируйте или опустите автоматический поплавковый выключатель (в зависимости от режима работы насоса (см. п.5)).
3. При откачке воды из естественного водоема на его дно необходимо поместить твердую основу (например, кирпич) для установки насоса.
4. Установите насос в рабочее положение. (Рекомендации по расположению приведены на рис. «В»)
5. Подключите кабель питания. Через несколько секунд насос начинает откачивать жидкость.

8.4. Завершение работы

ВНИМАНИЕ! Каждый раз после откачки загрязненной жидкости или воды с химическими добавками (например, из плавательного бассейна), во избежание разрушения деталей насоса, промойте всасывающую камеру проточной водой или перекачайте насосом чистую воду.

1. После выключения насоса при помощи автоматического поплавкового выключателя (6) необходимо отключить кабель питания.

ВНИМАНИЕ! Погружные насосы не предназначены для постоянного погружения!

2. Поднимите насос и отсоедините шланг.

3. Слейте жидкость из камеры для крыльчатки.

9. ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОПАСНО! Перед обслуживанием и осмотром отключите кабель питания от штепсельной розетки.

ВНИМАНИЕ! Регулярное выполнение ниже перечисленных операций обеспечит долгосрочную и эффективную работу устройства.

1. Регулярно проводите поверхностный осмотр устройства, чтобы выявить видимые повреждения, например, ослабленные соединения, износ или поломку деталей.

2. Проверьте исправность и правильность установки защитных приспособлений.

Выполните необходимое обслуживание перед использованием устройства.

3. Во избежание блокировки насоса вследствие длительного простоя необходимо регулярно (каждые два месяца) проверять работу насоса, запуская его на короткое время.

ОПАСНО! Производите проверку функционирования после длительного простоя, избегая контакта с перекачиваемой жидкостью.

ВНИМАНИЕ! вскрывать герметичный корпус насоса разрешено только сотрудникам специализированных мастерских или сервисного центра фирмы ELEFANT .

Промывка всасывающей камеры и крыльчатки

Каждый раз после откачки загрязненной жидкости или воды с химическими добавками (например, из плавательного бассейна), во избежание разрушения деталей насоса, промойте всасывающую камеру проточной водой или перекачайте насосом чистую воду.

10. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

Поверхность насоса очищайте при помощи мягкой щетки и ткани. Не используйте растворители или полировочные материалы. Удалите всю грязь.



Низкие температуры могут повредить плохо высушенное устройство.

Устройство следует хранить в отапливаемом помещении при температуре от +3 °C до +35 °C, вдали от нагревательных приборов, избегая попадания на него прямых солнечных лучей.

Перед транспортировкой промойте и просушите насос. Транспортировка насосов, упакованных в тару, осуществляется крытым транспортом любого вида, обеспечивающим сохранность насосов, в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта.

При транспортировке должна быть исключена возможность перемещения насосов внутри транспортных средств. Не допускается попадание воды на упаковку насоса.

11. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



После окончания гарантийного срока без необходимости насос не разбирайте!

Данный знак означает, что по окончании срока эксплуатации электроприбора его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте устройство в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы поможете сохранить окружающую среду.

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед осмотром выключите устройство и отсоедините кабель.

В процессе срока службы неизбежен износ отдельных элементов и частей изделия (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение).

Замена изношенных частей должна производиться квалифицированными специалистами сервисной службы.

При отказе изделия и отсутствии информации в инструкции по эксплуатации по устранению неполадки необходимо обратиться в сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способ устранения
Насос работает, но не откачивает воду	Воздух не выгнать из-за перегиба рукава	Устраните перегиб рукава
	Камера для крыльчатки засорена	Отключите насос и прочистите камеру изнутри

Насос не запускается или неожиданно останавливается во время работы	Кабель отсоединен	Подключите насос
	Напряжение в сети не соответствует номинальным характеристикам, указанным в табличке	Используйте сетевое напряжение, отвечающее требованиям
	Розетка неисправна	Используйте другую розетку
	Удлинитель поврежден	Замените неисправный кабель
	Мусор в камере для крыльчатки	Отключите насос и прочистите
	Сработала тепловая защита двигателя	После остывания насос включается автоматически камеру изнутри
Насос работает, давление откачиваемой жидкости низкое	Мусор в камере для крыльчатки	При откачивании загрязненной жидкости возможно снижение производительности. В случае резкого снижения производительности необходимо проверить, расположен ли насос на твердой поверхности, при необходимости отключите насос и прочистите камеру для крыльчатки

13. КРИТЕРИИ ПРЕДЕЛЬНЫХ СОСТОЯНИЙ

Критериями предельного состояния устройства считаются поломки (износ, коррозия, деформация, старение, трещины или разрушения) узлов и деталей или их совокупность при невозможности их устранения в условиях авторизованных сервисных центров или замены оригинальными деталями, или при экономической нецелесообразности проведения ремонта устройства и его деталей. Вышедшие из строя и не подлежащие ремонту детали необходимо сдать в специальные приёмные пункты по утилизации.

Уважаеми клиенти, Благодарим Ви за доверието, което оказвате на нашите продукти!

Вашият нов уред е проектиран и произведен според текущото ниво на технологиите. Прочетете внимателно тези инструкции за употреба, преди да използвате уреда за първи път! Тези инструкции съдържат цялата информация, необходима за безопасно използване на този уред и осигуряване на неговия удължен живот. Моля, не забравяйте да спазвате цялата информация за безопасност, включена в тези инструкции!

Преди да започнете...

Предназначение

Уредът е предназначен за изпомпване на дъждовна вода, прясна вода, вода от мрежата и хлорирана вода от плувни басейни.

Не трябва да се използва за снабдяване с питейна вода или за доставка на хранителни продукти.

Не трябва да се използват експлозивни, запалими, агресивни или опасни за здравето вещества и фекалии.

Уредът не е подходящ за търговска или промишлена употреба.

Уредът не е подходящ за непрекъсната работа (напр. постоянна циркулация във филтърни системи). Също така не е подходящ за употреба с течности, съдържащи абразивни материали (например пясък) или съдържащи смеси от мръсотия, пясък, кал или глина.

Всяка друга употреба се счита за неправилна. Непредвидими повреди могат да възникнат в резултат на неправилна употреба, модификации на уреда или поради използването на части, които не са тестовани и одобрени от производителя!

Какво означават използваните символи?

Бележки за опасност и информация за ясно обозначени в тези инструкции за употреба. Използват се следните символи:



Вид и източник на опасността!

Неспазването на това предупреждение за опасност може да причини физическо нараняване или смърт.



Вид и източник на опасността!

Това предупреждение за опасност предупреждава за повреда на уреда, околната среда или друго имущество.



Забележка:

Този символ означава информация, която може да ви помогне да разберете по-добре съответните процеси.

За вашата безопасност

Общи инструкции за безопасност

За да работи безопасно с този уред, потребителят трябва да е прочел и разбрал тези инструкции за използване преди да използва уреда за първи път.

-Винаги дръжте инструкциите за експлоатация на достъпно място.

-Ако продавате или предавате уреда, трябва да предадете и това ръководство за експлоатация.

-Спазвайте всички инструкции за безопасност! Неспазването на това може да причини вреда на вас и другите.

-Не използвайте уреда в потенциално експлозивни зони или в близост до запалими течности или газове!

-Не докосвайте щепсела с мокри ръце! Винаги изключвайте щепсела, като дърпате щепсела, а не кабела.

-Връзката трябва да се извърши към заземени контакти, които са правилно инсталирани, заземени и тествани. Мрежовото напрежение и предпазителят трябва да отговарят на техническите данни.

-По време на работа в плувни басейни, градински езера и други подобни места, уредът трябва да бъде оборудван с прекъсвач за остатъчен ток с проектен ток на повреда не повече от 30 mA.

-Не прегъвайте, смачквайте, плъзгайте или карайте през захранващ кабел; предпазвайте от остри ръбове, масло и топлина.

-Не трябва да се използват удължителни кабели.

-Изключете щепсела от захранването преди всяка работа по уреда.

-Не монтирайте и не включвайте уреда, ако в изпомпваната среда има хора или животни (напр. плувен басейн) или те са в контакт с него.

-Деца и младежи под 16 години не трябва да използват този уред и трябва да се държат далеч от него, когато работи.

-Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Ако ремонтът бъде извършен неправилно, съществува опасност от проникване на течност в електрическите компоненти на уреда.

Вашият уред с един поглед

1.Дръжка за носене

2.Регулировка на височината на поплавяща

3.Адаптер за маркуч за свързване под налягане

4.Поплавяч

5.Корпус на помпата

Експлоатация

Монтаж и въвеждане в експлоатация



Преди първата употреба прикрепете достатъчно дълго и здраво въже към дръжката. Помпата се потапя в течността чрез това задържащо въже и може да се носи с него, както и с дръжката.



Бележка:

В случай на продължителна употреба на помпата с въжето, състоянието на въжето трябва да се проверява редовно, тъй като то може да се разпадне и да се случи с течение на времето.

Свържете напорната тръба

За периодична употреба използвайте подходящ маркуч за вода.

Препоръчва се използването на твърди тръби с възвратен клапан за използване на фиксирано място. Това предотвратява обратния поток на течността при изключване. (Резбова връзка: > Технически данни)

- Завийте напорния тръбопровод към напорната връзка.

Всички резбови връзки трябва да бъдат запечатани с уплътнителна лента (тефлонова).

- Когато използвате маркуч, завийте подходящ адаптер за маркуч към връзката за налягане.

- Натиснете здраво маркуча върху адаптера на маркуча и го закрепете със скоба за маркуч.

Монтаж

Уредът се нуждае от площ от поне 50x70 см (поплавяният превключвател трябва да може да се движи свободно, за да функционира правилно).

Уредът може да се потапя под вода до работната дълбочина на потапяне, посочена в техническите данни.

Инсталирайте уреда така, че смукателните отвори да не могат да бъдат блокирани от чужди тела (поставете уреда на твърда, равна основа, ако е необходимо).

Уверете се, че уредът е стабилен.



Риск от повреда на уреда!

Не повдигайте и не носете помпата с кабела или маркуча под налягане, тъй като те не са проектирани за напрежението на опън от тежлото на помпата.

— Потопете помпата под нивото на течността, която ще се доставя, така че да не се образува въздушен джоб от долната страна на уреда. Това ще предотврати засмукването. След като помпата е потопена, тя може да бъде изправена отново.

— Оставете помпата на дното на контейнера за течност. Използвайте здраво въже, прикрито към дръжката за носене на помпата за спускане.

— Загнетете здраво края на въжето след спускане. Помпата може да работи и докато е окачена на въже.



Бележка:

1 При ползване с въже:

Не работете с помпата без маркуч за налягане.

Избягвайте усукването на помпата около надлъжната ѝ ос.

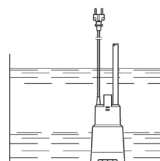
Експлоатация

След като уредът бъде свързан към електрическата мрежа, помпата може да започне да работи.

Използване на чиста вода

Когато размерът на частиците в течността е по-малък от 5 мм, плъзгачите пластмасовия плъзгач нагоре, което води до по-голяма засмукваща глава.

По този начин няма големи твърди частици да излизат заедно с вода. Помага за защита на вашите цветя и чиста земя при поливане и напояване.



Използване на мръсна вода

Когато използвате отпадна вода, можете да сглобите база за мръсна вода - по-голямата.

Максималният твърд проход е 30 мм. Малък пясък, малко кална вода или частици могат да преминат.



Риск от повреда на уреда!

Поплавокният превключвател трябва да може да се движи, така че потопяемата помпа да не може да работи на сухо.

Почистване и поддръжка

Преглед на почистването и поддръжката

Преди всяка употреба

Какво?	Как?
Проверете корпуса и кабелите за повреди.	Визуална инспекция.
Проверете поплавковия превключвател за повреда.	Повдигнете и разклатете превключвателя, за да проверите свободното движение на съдържащите се метални топчета.

След всяка употреба

Какво?	Как?
Почистете уреда.	

Почистване на уреда външно

Изплакнете с чиста вода. Отстранете упоритите замърсявания с четка и препарат. Потопете помпата в съд с чиста вода и включете за кратко време, за да изплакнете вътрешността на помпата.

Почистване на зоната на засмукване

— Почистете всички достъпни вътрешности на корпуса. Отстранете влакната, които са навити около вала на ротора, като отворите връзката под налягане. Отстранете упоритите замърсявания с четка и препарат.



Забележка:

Преди да използвате помпата отново, първо я „накиснете“, така че евентуалните остатъци от мръсотия да не блокират уреда.

Съхранение

Ако има опасност от замръзване, разглобете уреда и аксесоарите, почистете ги и ги съхранявайте на място, защитено от замръзване.



Риск от повреда на уреда!

Замръзване унищожава уреда и аксесоарите, тъй като те винаги съдържат вода!

В случай на неизправност...

Опасност от телесна повреда и смърт!

Неправилно извършеният ремонт може да попречи на безопасната работа на вашия уред. Такива ремонти ще застрашат вас и вашето обкръжение.

Неизправности и отстраняване на неизправности

Малките неизправности често са достатъчни, за да причинят неизправност. В повечето случаи ще можете лесно да коригирате тези грешки сами. Моля, започнете, като се обърнете към следващата таблица, преди да се свържете с нашата техническа поддръжка. Това ще ви помогне да спестите много усилия и евентуално разходи.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Помпата не работи	Няма мрежово напрежение?	Проверете кабелите, щепсела, контакта и предпазителя.
	Прегряване на двигателя поради: - температурата на течността е твърде висока? - блокиране от чужди тела?	Отстранете причината за прегряването (макс. температура на течността > Технически данни)
	Задействан ли е прекъсвачът за остатъчен ток (RCCB)?	Активирайте RCCB. Свържете се с квалифициран електро-техник, ако се задейства отново.
	Моторът е дефектен?	Свържете се с сервисния партньор.
Помпата работи, но не изпомпва.	Запушени ли са смукателните отвори?	Отстранете запушването. Дръжте помпата под ъгъл при потапяне.
	Помпата черпи въздух?	Включете и изключете помпата няколко пъти, за да изхвърлите въздуха.
	Помпата е блокирана от чужди тела?	Почистете помпата (вижте Почистване на зоната на засмукване).
Скоростта на подаването на вода е твърде ниска.	Височината на подаване е твърде голяма?	Спазвайте максималната височина на доставка (виж > Технически данни).
	Диаметърът на напорната линия е твърде малък?	Използвайте напорна линия с по-голям диаметър.
	Напорната линия е блокирана?	Отстранете запушването.
	Запушени ли са смукателните отвори?	Почистете смукателния отвор.
	Напорната линия е прегъната?	Исправете линията за налягане.
	Течове на напорната линия?	Уплътнете напорната линия, затегнете резбовите съединения.
Помпата работи много шумно.	Помпата черпи въздух?	Уверете се, че има достатъчно течност.
		Дръжте помпата под ъгъл при потапяне.

Ако не можете сами да отстраните неизправност, моля, свържете се директно с нашата техническа поддръжка. Моля, имайте предвид, че неправилно извършен ремонт ще анулира вашата гаранция и може да ви причини допълнителни разходи.

Технически данни

МОДЕЛ	QTP-550	QTP-900
Номинално напрежение	220-240V/50HZ	220-240V/50HZ
Оценена сила	550W	900W
Тип защита	B/ Ip68	B/ Ip68
Максимална височина на захранване	9m	11m
Макс. дебит	13500	15000
Макс. дълбочина на потапяне	7m	7m
Макс. температура на течността	35°C	35°C

Değerli müşterilerimiz,
Ürünlerimize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz!

Yeni cihazınız en son teknolojiye göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun! Bu talimatlar, bu cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve ömrünün uzatılması için gerekli tüm bilgileri içermektedir. Lütfen bu talimatlarda yer alan tüm güvenlik bilgilerine uyduğunuzdan emin olun!

Başlamadan önce...

Amaç

Cihaz yağmur suyunu, tatlı suyu, şebekeden suyu ve yüzme havuzlarında klorlu suyu pompalamak için tasarlanmıştır. İçme suyu temini veya gıda maddelerinin dağıtımını için kullanılmamalıdır. Patlayıcı, yanıcı, agresif veya sağlığı zararlı maddeler ve dışı kullanılmamalıdır. Cihaz ticari veya endüstriyel kullanıma uygun değildir. Cihaz sürekli çalışmaya (örn. filtre sistemlerinde sürekli sirkülasyon) uygun değildir. Ayrıca asındırıcı maddeler içeren (örn. kum) veya kir, kum, çamur veya kil karışımları içeren sıvılarla kullanıma da uygun değildir. Bunun dışındaki her türlü kullanımı yanlış kabul edilir. Uygunsuz kullanım, cihazda yapılan değişiklikler veya üretici tarafından test edilmemiş ve onaylanmamış parçaların kullanılması nedeniyle öngörülemez hasarlar meydana gelebilir!

Kullanılan semboller ne anlama geliyor?

Tehlike uyarıları ve bilgileri bu kullanım talimatlarında açıkça belirtmiştir. Aşağıdaki semboller kullanılır:

-  **Tehlikenin türü ve kaynağı!**
Bu tehlike uyarısına uyulmaması kişisel yaralanma veya ölüme sonuçlanabilir.
-  **Tehlikenin türü ve kaynağı!**
Bu tehlike uyarısı, cihaza, çevreye veya diğer mallara gelebilecek hasarlara karşı uyarır.
-  **Not:**
Bu sembol, ilgili süreçleri daha iyi anlamana yardımcı olabilecek bilgiler anlamına gelir.

Güvenliğiniz için

Genel güvenlik talimatları

- Bu cihazı güvenli bir şekilde çalıştırmak için kullanıcının, cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım talimatlarını okuyup anlamış olması gerekir.
- Kullanım talimatlarını her zaman erişilebilir bir yerde saklayın.
- Cihazı satarsanız veya devrederseniz, bu kullanım kılavuzunu da devretmeniz gerekir.
- Tüm güvenlik talimatlarına uyun! Bunu yapmamak size ve başkalarına zarar verebilir.
- Cihazı potansiyel olarak patlayıcı alanlarda veya yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın!
- Islak ellerle fişe dokunmayın! Fişi daima kablodan değil, fişten çekerek çekin.
- Bağlantı, uygun şekilde kurulmuş, topraklanmış ve test edilmiş topraklı prizlere yapılmalıdır. Şebeke voltajı ve sigorta teknik verileri uygun olmalıdır.
- Yüzme havuzlarında, bahçe göletlerinde ve benzeri yerlerde çalıştırılan cihaz, tasarımı arıza akımı 30 mA'yi aşmayan bir kaçak akım devre kesicisiyle donatılmalıdır.
- Güç kablosunu bükmemeyi, ezmemeyi, sürüklemeyi veya içinden geçirmeyi; keskin kenarlardan, yağdan ve ısıdan koruyun.
- Uzatma kabloları kullanılmamalıdır.
- Cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce fişi güç kaynağından çıkarın.
- Pompalandı ortamda (örn. yüzme havuzu) insanlar veya hayvanlar varsa veya bunlarla temas halindeyse cihazı kurmayın veya açmayın.
- 16 yaşın altındaki çocuklar ve gençler bu cihazı kullanmamalı ve çalışır durumdayken cihazdan uzak durmalıdır.
- Onarımlar yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır. Onarımın yanlış yapılması durumunda cihazın elektrikli bileşenlerine sıvı sızma riski vardır.

Bir bakışta cihazınız

1. Taşıma kolu
2. Şamandıra yükseklik ayarı
3. Basınç bağlantısı için hortum adaptörü
4. Şamandıra
5. Pompa gövdesi



Sömürü

Kurulum ve devreye alma

İlk kullanımdan önce sapa yeterince uzun ve sağlam bir ip takın. Pompa bu tutma halatı sayesinde sıvıya daldırılır ve sapın yanı sıra STK tarafından taşınabilir.



Not:

Pompanın halatla uzun süre kullanılması durumunda, zamanla parçaların kopabileceğinden halatın durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Basınç borusunu bağlayın

Ara sıra kullanımı için uygun bir su hortumu kullanın. Sabit bir yerde kullanımı için çek valfli sert boruların kullanılması tavsiye edilir. Bu, kapatma sırasında sıvının geri akışını önler. (Dişli bağlantı: > Teknik veriler)
- Basınç borusunu basınç bağlantısına vidalayın. Tüm dişli bağlantılar sızdırmazlık bandı (Teflon) ile kapatılmalıdır.
- Hortum kullanıldığında basınç bağlantısına uygun bir hortum adaptörünü vidalayın.
- Hortumu hortum adaptörüne sıkıca bastırın ve bir hortum kelepçesiyle sabitleyin.

Toplantı

Ünitenin en az 50 x 50 cm'lik bir alana ihtiyacı vardır (şamandıralı anahtarın düzgün çalışması için serbestçe hareket edebilmesi gerekir). Cihaz, teknik verilerde belirtilen çalışma dalıdırma derinliğine kadar suya daldırılabilir. Cihazı, emme açıklıkları yabancı cisimler tarafından engellenmeyecek şekilde monte edin (gerekirse cihazı sağlam ve düz bir zemine yerleştirin). Ünitenin sağlam olduğundan emin olun..



Cihaz hasarı tehlikesi!

Pompanın ağırlığının çekme gerilimine göre tasarlanmadığından, pompayı basınç kablosundan veya hortumundan tutarak kaldırmayın veya taşımayın.

- Pompayı, ünitenin alt kısmında hava cebi oluşmayacak şekilde, iletilecek sıvıya belli bir açıyla daldırın. Bu emmeyi önleyecektir. Pompa suya daldırıldıktan sonra tekrar dik konuma getirilebilir.
- Pompayı sıvı kabının alt kısmında bırakın. Pompayı indirmek için pompanın taşıma sapına bağlı güçlü bir halat kullanın.
- İndirdikten sonra halatın ucunu iyice sıkın. Pompa bir ipe asılı haldeyken de çalışabilir.



Not:

1 Halat kullanırken:

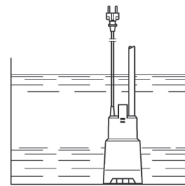
Pompayı basınç hortumu olmadan çalıştırmayın. Pompayı uzunlamasına eksenli etrafında döndürmekten kaçının.

Sömürü

Ünite şebekeye bağlandıktan sonra pompa çalışmaya başlayabilir.

Temiz su kullanımı

Sıvıdaki parçacık boyutu 5 mm'den az olduğunda, plastik kaydırıcıyı yukarı kaydırın, böylece daha büyük bir emme yüksekliği elde edilir. Bu sayede su ile birlikte büyük katı parçacıklar ortaya çıkmaz. Sulama ve sulama sırasındaki çökeltilerin korunmasına ve toprağın temizlenmesine yardımcı olur.



Kirli su kullanmak

Kanalizasyonu pompalarken, kirli su için daha büyük olan bir taban monte edebilirsiniz. Maksimum katı geçiş 30 mm'dir. Biraz kum, biraz çamurlu su veya parçacıklar geçebilir.



Cihaz hasarı tehlikesi!

Dalgıç pompanın kuru çalışmaması için şamandıra anahtarının hareket edebilmesi gerekir.

Temizlik ve bakım

Temizlik ve bakıma genel bakış
Her kullanımdan önce

Ne?	Nasıl?
Muhafazayı ve kabloları hasar açısından kontrol edin.	Görsel inceleme.
Şamandıra anahtarında hasar olup olmadığını kontrol edin.	İçerdiği metal toprakların serbest hareketini kontrol etmek için anahtarı kaldırın ve sallayın.
Her kullanımdan sonra	
Ne?	Nasıl?
Cihazı temizleyin.	

Cihazın harici olarak temizlenmesi

Temiz suyla durulayın. İnatçı kirleri bir fırça ve deterjanla çıkarın. Pompayı temiz su dolu bir kaba daldırın ve pompanın içini durulamak için kısa süreliğine açın.

Emme alanının temizlenmesi

— Erişilebilir tüm mahfaza iç kısımlarını temizleyin. Basınç bağlantısını açarak rotor mili etrafına sarılan lifleri çıkarın. İnatçı kirleri bir fırça ve deterjanla çıkarın.



Not:

Pompayı tekrar kullanmadan önce, kalan kirin üniteyi tıkanmaması için önce pompayı "islatın".

Depolamak

Donma tehlikesi varsa cihazı ve aksesuarlarını söküp temizleyin ve donmaya karşı korunaklı bir yerde saklayın.



Cihaz hasarı tehlikesi!

Donma, her zaman su içerdikleri için cihaza ve aksesuarlarına zarar verir!

Arızalar ve sorun giderme

Arıza durumunda...



Kişisel yaralanma ve ölüm tehlikesi!

Yanlış yapılan onarımlar cihazınızın güvenli bir şekilde çalışmasını engelleyebilir. Bu tür onarımlar sizi ve çevrenizi tehlikeye atacaktır.

Arızalar ve sorun giderme.

Küçük hatalar çoğu zaman arızaya neden olmak için yeterlidir. Çoğu durumda bu hataları kendiniz kolayca düzeltebilirsiniz. Teknik desteğimizle iletişime geçmeden önce lütfen aşağıdaki tabloya bakarak başlayın. Bu, çok fazla çabadan ve muhtemelen maliyetten tasarruf etmenize yardımcı olacaktır.

Arıza/arıza	Sebebi	Çözüm
Pompa çalışmıyor.	Şebeke voltajı yok mu?	Kabloları, fişi, prizi ve sigortayı kontrol edin.
	Motor aşağıdakilerden dolayı aşırı ısınır: • sıvı sıcaklığı çok mu yüksek? • yabancı cisimler tarafından engelleniyor mu?	Aşırı ısınmanın nedenini ortadan kaldırın (sıvının maksimum sıcaklığı Teknik veriler).
	Kaçak akım devre kesicisi (RCCB) tetiklendi mi?	RCCB'yi etkinleştirin RCCB tekrar tetiklenirse kalifiye bir elektrikçiye başvurun.
	Motor arızalı mı?	Servis ortağıyla iletişime geçin.
Pompa çalışıyor ancak pompalamıyor.	Emme açıklıkları tıkalı mı?	Tıkanıklığı giderin.
	Pompa hava mı çekiyor?	Daldırırken pompayı açılı tutun.

		Havayı dışarı atmak için pompayı birkaç kez açıp kapatın.
	Pompa yabancı cisimler tarafından mı tıkanmış?	Pompayı temizleyin (Emme alanının temizlenmesi).
Teslimat oranı çok düşük.	Teslimat yüksekliği çok mu büyük?	Maksimum teslimat yüksekliğine uyun (Teknik veriler).
	Basınç hattı çapı çok mu küçük?	Daha büyük çaplı basınç hattı kullanın.
	Basınç hattı tıkalı mı?	Tıkanıklığı giderin.
	Emme açıklıkları tıkalı mı?	Emme açıklığını temizleyin.
	Basınç hattı bükülmüş mü?	Basınç hattını düzeltin.
	Basınç hattında sızıntı var mı?	Basınç hattını kapatın, dişli bağlantıları sıkın.
Pompa çok gürültülü çalışıyor	Pompa hava mı çekiyor?	Yeterli sıvının mevcut olduğundan emin olun. Daldırırken pompayı açılı tutun.

Bir arızayı kendiniz düzeltemiyorsanız, lütfen doğrudan teknik desteğimizle iletişime geçin. Yanlış yapılan onarımların garantinizi geçersiz kılacağını ve ek masraflara yol açabileceğini lütfen unutmayın.

Teknik veri:

MODELİ	QTP-550	QTP-900
Nominal gerilim	220-240V/50HZ	220-240V/50HZ
Anma gücü	550W	900W
Koruma türü	B/IP68	B/IP68
Maksimum besleme yüksekliği	9 dakika	11 dakika
Maks. akış hızı	13500	15000
Maks. daldırma derinliği	7 dakika	7 dakika
Maks. sıvı sıcaklığı	35°C	35°C

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca: Produsul "Pompa submersibilă apa curată/murdară 3în1" marca "ELEFANT" Modele QTP-550, QTP-900 la care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Respectiv a standardelor: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Certificat nr.: 6125554.01AOC

Data Înregistrării: 02.03.22

Administrator
Romanov Miroslav



CE DECLARATION OF CONFORMITY

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following ELEFANT machine(s): Electric 3 in 1 Submersible pump , models: QTP-550, QTP-900 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic compatibility directive 2014/30/EU. And are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

CERTIFICATE NO.: 6125554.01AOC

Registration Date: 02.03.22

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director



CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка ELEFANT: Електрическа потопяема помпа за чиста/замърсена вода Модел: QTP-550, QTP-900, са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС, а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019, BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019

CERTIFICATE NO.: 6125554.01AOC

Дата на регистрация : 02.03.22

Техническата документация се пази при производителя:

ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Диектор

BEM RETAIL GROUP SRL

WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDIȚII DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparație convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceeași obligație pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocătoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, jicloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când acestea se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m, e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, intrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc.);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc.);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocătoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTE ÎNSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparații gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defectele de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de servicii și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGRENAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. Гарантия на оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев.

В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом демонтажем гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

- РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.
- ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE/СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
BEM INNA SRL

LOCALITATE	CONTACT
Mun. Chisinau	str.Uzinelor 1 (+373) 68 512 266

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

Продукт.....Модел.....
 Производствена серия.....
 Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
ул.номер.....
 Тел.на купувач.....
 Дата на закупуване на продукта.....
 Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
 ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
 ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
 СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
 ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ

Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 08998861391,0890302875